



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
6 November 2002
Russian
Original: English

Пятьдесят седьмая сессия
**Комитет по специальным политическим
вопросам и вопросам деколонизации
(Четвертый комитет)**
Пункт 76 повестки дня
**Ближневосточное агентство Организации
Объединенных Наций для помощи палестинским
беженцам и организации работ**

Письмо Постоянного представителя Израиля при Организации Объединенных Наций от 4 ноября 2002 года на имя Генерального секретаря

Имею честь препроводить настоящим текст ответа правительства Израиля на доклад Генерального комиссара БАПОР за период с 1 июля 2001 года по 30 июня 2002 года (A/57/13).

Буду признателен за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 76 повестки дня.

(Подпись) Ехуда Ланкри
Постоянный представитель

Приложение к письму Постоянного представителя Израиля при Организации Объединенных Наций от 4 ноября 2002 года на имя Генерального секретаря

Ответ правительства Государства Израиль на доклад Генерального комиссара БАПОР за период с 1 июля 2001 года по 30 июня 2002 года (A/57/13)

1. Израиль высоко оценивает и поддерживает важную гуманитарную работу, проводимую БАПОР, и в пределах своих возможностей продолжает содействовать выполнению мандата Агентства, несмотря на иницируемую палестинской стороной беспрецедентную волну терроризма и насилия, с которой сталкивается Израиль.

2. Диалог о сотрудничестве и взаимодействии между БАПОР и Израилем, несмотря ни на что, после начала нынешнего этапа насилия в сентябре 2000 года продолжается без изменений и во многих отношениях расширяется. Этот диалог поддерживается благодаря контактам на политическом, дипломатическом, военном и гуманитарном уровнях и направлен на содействие усилиям БАПОР в выполнении его мандата. Совершенно очевидно, что при сохраняющихся в регионе чрезвычайных обстоятельствах разногласия в ходе этого диалога возникают и будут возникать. Вместе с тем, приверженность поиску прагматических прямых решений возникающих в этой области проблем сохраняется и будет оставаться единственной основой для такого сотрудничества при обсуждении обязательства сотрудничать и способствовать деятельности БАПОР.

3. В докладе подробно говорится о проблемах и препятствиях, возникающих в связи с разногласиями в отношении «масштабов применения понятия военной безопасности, обуславливающего это обязательство». Вместе с тем, БАПОР ни разу не признает в докладе проблем Израиля в области безопасности на Западном берегу и в секторе Газа и его вызываемую военной необходимостью потребность защищать своих граждан от целенаправленной политики террора.

4. В пункте 3 доклада говорится, что «после февраля 2002 года произошел серьезный всплеск насилия, отличительной чертой которого стали, в частности, взрывы бомб и вооруженные нападения палестинских боевиков-камикадзе в Израиле и на оккупированной палестинской территории, унесшие большое число человеческих жизней...». Это описание не отражает в полной мере масштабов ситуации на Западном берегу и в секторе Газа. Действительно, устраиваемые боевиками-смертниками взрывы бомб, которые являются по существу преступлением против человечности и противоречат основным нормам международного права и основным человеческим ценностям, унесли жизни приблизительно 250 израильтян из общего числа 600 погибших с сентября 2000 года¹. Вместе с тем это не единственное средство из смертоносного арсенала, используемого палестинскими террористами для убийства и нанесения ранений израильским гражданам и служащим Израильских сил обороны (ИДФ).

¹ Все данные приводятся по состоянию на 1 сентября 2002 года.

5. За прошедшие два года палестинцы совершили более 14 200 нападений на израильских граждан и служащих сил безопасности, включая обстрелы из стрелкового оружия, ракетами и минометами, применение взрывных устройств, осколочных гранат и бутылок с горючей смесью, а также нападений с применением холодного оружия. Масштабы и интенсивность этих нападений такова, что их можно сравнить с вооруженным конфликтом на грани войны. Все это отнюдь не гражданские беспорядки, манифестации или мятеж. Происходящее характеризуется наличием хорошо вооруженных и организованных террористических групп, действующих из районов, которые находятся вне контроля Израиля и используют различные средства для убийства и нанесения увечий израильским гражданам в рамках стратегических кампаний, направленных на достижение политических целей. На сегодняшний день в результате террористических актов со стороны палестинцев погибло 610 израильских граждан и более 4400 получили ранения.

6. Сталкиваясь с этой реальностью, Государство Израиль вынуждено осуществить свои право и обязанность принять меры в рамках самообороны и реализовать необходимые меры военного характера в соответствии с законами вооруженного конфликта.

7. В этом контексте в докладе делается попытка отразить деятельность БАПОР в регионе в отчетный период. Было бы целесообразно и правильно более ясно изложить в докладе положение Израиля в области безопасности и его законные озабоченности и потребность в расширении координации.

8. Признание этой потребности отражено при обмене письмами Комая-Микельмора в 1967 году между правительством Государства Израиль и БАПОР:

«...Правительство Израиля прилагает максимум усилий, чтобы содействовать деятельности БАПОР, в зависимости только лишь от положений и мер, вызванных соображениями военной безопасности».

Это базовое признание со стороны БАПОР потребности Израиля в области безопасности в нынешнем докладе своего отражения не находит.

9. С учетом этих общих замечаний Израиль предлагает следующие замечания в отношении ряда конкретных моментов доклада.

10. Вначале Израиль хотел бы выразить глубокую обеспокоенность в связи с тем, что в пункте 174 доклада признается, что БАПОР — орган Организации Объединенных Наций — в рамках стандартной процедуры представляет важные документы в Бюро по бойкоту в Сирии. Соучастие Агентства Организации Объединенных Наций в незаконном бойкоте, проводимом государством-членом, не соответствует принципу нейтралитета и является нарушением принципа суверенного равенства государств, воплощенного в Уставе Организации Объединенных Наций и других основных нормах международного права. Заявление БАПОР о том, что «на него не должно распространяться это требование», является вопиющим преуменьшением серьезности такого признания. Организация Объединенных Наций не может допустить, чтобы такое положение сохранялось, и в данной ситуации можно будет согласиться не менее чем на ясное и решительное противодействие этой незаконной политике.

11. В докладе приводятся претензии по поводу ущерба, нанесенного гражданскому имуществу и объектам, строениям и автомобилям БАПОР. В этой связи необходимо подчеркнуть, что силы ИДФ не выбирают своей целью гражданское население и его имущество, в том числе объекты БАПОР. Солдаты и офицеры ИДФ регулярно информируются о местонахождении объектов БАПОР и получают указания воздерживаться от их обстрела.

12. Тем не менее, законы вооруженного конфликта требуют того, чтобы гражданское население, его имущество и объекты пользовались защитой, пока они непосредственно не участвуют в столкновениях. В прошедшем году, как конкретно указано в докладе, палестинские террористы использовали объекты и помещения БАПОР, злоупотребляя защитой, которой обеспечиваются такие объекты, в целях их использования в качестве военных объектов для совершения нападений на израильских граждан и военнослужащих. При этом они подвергают опасности все эти объекты и помещения. Израиль обнадеживает заявление БАПОР о том, что оно принимает меры по предотвращению такой деятельности, и он надеется, что будут приняты дополнительные меры, отвечающие наилучшим интересам всех участвующих сторон.

13. Офицерам ИДФ даны указания не входить на объекты БАПОР, если только это не обусловлено безотлагательной необходимостью военного характера, и сводить к абсолютному минимуму нарушение деятельности и ущерб, наносимый таким объектам. Когда это возможно, с учетом обстоятельств на местах, в штаб-квартиру Агентства заблаговременно направляется просьба о сотрудничестве.

14. К сожалению, в докладе не говорится о деятельности вооруженных террористических элементов в среде беженцев и об использовании лагерей беженцев в качестве баз для террористической деятельности палестинцев. Конечно, мандат БАПОР не предусматривает обеспечения безопасности и других общих надзорных функций в отношении состояния дел в лагерях беженцев. Тем не менее, хотя в докладе подробно говорится об ущербе, наносимом лагерям в результате военных операций Израиля, в нем, что совершенно очевидно, полностью игнорируется незаконное и ненадлежащее использование лагерей беженцев БАПОР в террористических целях, что и является главной причиной угрозы для гражданских лиц из числа беженцев.

15. В последние годы Совет Безопасности Организации Объединенных Наций выступил с целым рядом четких заявлений относительно неприемлемости использования беженцев и других лиц, находящихся в лагерях беженцев, в военных целях. В резолюции 1296 (2000) Совет Безопасности предложил Генеральному секретарю доводить до его сведения ситуации, когда лагеря беженцев оказываются уязвимыми для проникновения вооруженных элементов. Несмотря на события в таких лагерях, имевшие место в последние месяцы, и несмотря на четкие выводы доклада Генерального секретаря об этих событиях (A/ES-10/186), в нынешнем докладе совершенно ничего не говорится об этом, равно как и не заявляется никакого протеста.

16. Последствия такого положения для палестинского гражданского населения стали особенно очевидными в ходе событий, происшедших в марте-апреле 2002 года, когда ИДФ вынуждены были принять военные меры против террористической инфраструктуры в лагерях беженцев на Западном берегу. В ходе операции палестинские террористы находили убежище среди гражданского населения в лагерях беженцев. Действия террористов по установке мин-ловушек в гражданских помещениях на территории лагеря и превращению его в базу для военных операций грубо нарушали резолюции Организации Объединенных Наций и законы вооруженного конфликта. Эти и другие действия наносили ущерб палестинскому гражданскому населению и его имуществу и преднамеренно создавали вокруг гражданских лиц боевую обстановку. Можно было бы ожидать, что в докладе будет сказано о той угрозе, которой подвергались беженцы в результате незаконной деятельности палестинских террористических групп, использовавших их в качестве «живого щита».

17. Несмотря на сложившуюся на местности ситуацию, там, где это возможно, предпринимаются активные усилия по оказанию помощи БАПОР в целях содействия осуществлению гуманитарных операций Агентства. Например, с января 2002 года в полосе Газа автомобили БАПОР в 250 случаях получали разрешение на проезд через контрольно-пропускные пункты, закрытые для гражданского транспорта. Благодаря координации в данном вопросе возможность свободного передвижения получили приблизительно 6000 человек из числа местного и международного персонала БАПОР. Когда это необходимо, осуществлялась координация передвижения автомобилей скорой помощи, персонала по оказанию чрезвычайной помощи, автомобилей, задействованных в распределении продовольствия и доставке медикаментов и медицинского оборудования.

18. Во многих случаях в виде исключения допускался беспрепятственный проход международного персонала БАПОР через контрольно-пропускные пункты, несмотря на отсутствие надлежащих документов.

19. Что касается задержания местного персонала, то следует отметить, что никаких правовых или административных мер против палестинских сотрудников БАПОР на том основании, что они работают в Агентстве, не применялось. Если какие-либо меры принимаются, то исключительно на основании подозрений в участии в совершении преступлений, связанных с вопросами безопасности.

20. Сотрудники служб безопасности Израиля в последние два года сталкиваются со случаями, когда палестинские террористы используют автомобили скорой помощи с нанесенными на них международными защитными символами, как, например, Красный Полумесяц, в попытке провезти контрабандным путем оружие, боеприпасы и вооруженных боевиков, включая бомбистов-смертников. Эти серьезные нарушения основных норм международного гуманитарного права вынуждают силы ИДФ проводить проверку автомобилей скорой помощи, а также автомобилями дипломатов и Организации Объединенных Наций. В ряде случаев соответствующая информация доводилась до сведения БАПОР с разъяснением правовых аспектов такой политики.

21. Израильские официальные лица, от министра и ниже, постоянно готовы встречаться и координировать с сотрудниками БАПОР общие и практические проблемы, возникающие в связи с операциями БАПОР. Например, израильские

сотрудники по вопросам координации на постоянной основе способствуют передвижению больных, требующих срочного или хронического лечения в различных больницах на палестинской территории и в Израиле, передвижению медицинского персонала и автомобилей скорой помощи и пополнению важнейшего медицинского оборудования и медикаментов. Израиль по-прежнему готов к такому сотрудничеству, даже в периоды объявления повышенных требований безопасности и широких военных действий, которые сами по себе могут в значительной степени затруднить любые усилия по координации.

22. Израиль прилагает значительные усилия и по предоставлению гуманитарной помощи палестинскому населению и ее координации. Например, с января 2002 года в полосу Газа через контрольно-пропускные пункты Суфа и Карни доставлено 986 контейнеров БАПОР, содержащих 193 854 тонны грузов.

23. После окончательного закрытия контрольно-пропускного пункта Карни по причине неоднократных обстрелов с палестинской стороны и на основании разведывательных сообщений о непосредственной угрозе для пункта для пропуска контейнеров с гуманитарными грузами БАПОР и Всемирной продовольственной программы использовался на исключительной основе контрольно-пропускной пункт Суфа.

24. В духе доброй воли Израиль разрешает БАПОР ввозить продовольственную помощь в виде подсолнечного масла, вырабатываемого в Исламской Республике Иран, которая находится в состоянии враждебности с Израилем и импорт из которой запрещен израильскими законами.

25. Кроме того, Израиль творчески и инициативно подходит к поддержке БАПОР в решении стоящей перед ним гуманитарной задачи. Печально известное судно «Карин А», которое было захвачено силами ИДФ при попытке контрабандного ввоза оружия и боеприпасов для Палестинского органа, как обнаружилось, имело на борту еще приблизительно 120 тонн риса и другого оборудования. По гуманитарным соображениям Израиль обратился к БАПОР и участвует в совместной координации распределения продовольствия среди палестинского населения.

26. Свидетельством приверженности Израиля делу содействия решению гуманитарной задачи БАПОР служит тот факт, что в отчетный период и позднее профессиональная группа Организации Объединенных Наций после предварительного согласования и при поддержке со стороны Израиля занималась разминированием установленных палестинцами в гражданских районах взрывчатых устройств и мин-ловушек, оставшихся в густонаселенном лагере беженцев в Дженине. Данная операция связана с использованием этой группой большого количества взрывчатых веществ и других опасных материалов в лагере беженцев. Помощь со стороны Израиля включает поставку необходимых материалов для работы группы, выделение складских помещений для хранения таких материалов и координацию работы группы Организации Объединенных Наций в лагере беженцев.

27. В заключение следует отметить, что Израиль по-прежнему полностью верен своим обязательствам по содействию гуманитарной деятельности БАПОР и будет продолжать поиск практических решений для содействия такой деятельности. Израиль надеется, что БАПОР будет изыскивать пути осуществления своей деятельности в рамках своего мандата и продолжать свою гумани-

тарную миссию, должным образом учитывая и принимая во внимание сложную ситуацию в области безопасности, сложившуюся на местах. Правительство Государства Израиль приветствует гуманитарную помощь, оказываемую БАПОР палестинскому населению на Западном берегу и в секторе Газа, и рассчитывает на то, что проблемы Израиля в области безопасности будут должным образом учитываться Агентством.
